



Образовательная автономная некоммерческая организация
высшего образования
«Московский психолого-социальный университет»

ФАКУЛЬТЕТ ЭКОНОМИКИ И ПРАВА

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
Васильева Т.В.
« ____ » _____ 2019г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Направление подготовки

40.03.01 – ЮРИСПРУДЕНЦИЯ

Направленность (профиль) подготовки

Гражданско-правовой

Квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Форма обучения

очная, очно-заочная, заочная

Москва 2019

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы
2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы бакалавриата.
3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
 - 3.1 Объем дисциплины по видам учебных занятий
4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий
 - 4.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине
6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины
8. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины
10. Лицензионное программное обеспечение.
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине
12. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Иные сведения и (или) материалы
 - 13.1. Перечень образовательных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине
14. Лист регистрации изменений

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

В результате освоения ОПОП бакалавриата обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Код компетенции	Результаты освоения ОПОП	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОК-5	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Знать: лексико-грамматический минимум по юриспруденции в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (юридической) деятельности. Уметь: читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности. Владеть: необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке.

2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы бакалавриата

Дисциплина «Иностранный язык» реализуется в рамках базовой части.

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения следующих дисциплин:

1. История
2. Философия
3. Русский язык и культура речи

Освоение дисциплины «Иностранный язык» является необходимой базой для изучения следующих дисциплин:

«Международное право»

«Гражданское право»

«Уголовное право»

«История государства и права»

«Юридическая психология»

«Римское право» и др.

				Лекции	практикум	лаборатор.	Практическ. занятия / семинары					(по семестрам)
1	I. "Law and Order" I.1. An Outline of Lawmaking Process in Great Britain and the USA	1	8				1		7			Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
2	I.2. The Court System of England and Wales	1	6				2		4			Чтение и перевод текста Лексический диктант
3	I.3. Types of Legal professions	1	6				1		5			Чтение и перевод текста
4	I.4. The Court System of the USA	1	6				2		4			Чтение и перевод текста Презентация
5	II. "Great Britain". II.1 The System of Government	1	6				1		5			Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
6	II.2 Parliament	1	6				1		5			Чтение и перевод текста Лексический диктант
7	II.3. A member of Parliament	1	6				1		5			Чтение и перевод текста
8	II.4. Elections	1	6				1		5			Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
9	II.5. The Royal Family	1	6				1		5			Чтение и перевод текста Презентация
10	III. "Spotlight on Law" III.1. The Druids	1	8				2		6			Чтение и перевод текста Выполнение заданий к тексту Лексический диктант
11	III.2. Ancient Systems of Law	1	8				3		5			Чтение и перевод текста Тест
	Зачет	1	+									Вопросы
	ВСЕГО		72				16		36			зачет
12	III.3. The coming of Romans	2	4				2		2			Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
13	III.4. The Magna Carta	2	4				2		2			Чтение и перевод текста
14	III.5. The Bill of Rights	2	4				2		2			Чтение и перевод текста

15	III.6. King Arthur	2	6			2		4		Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
16	III.7. The Code Napoleon	2	6			2		4		Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
17	III.8. The Hundred Years' War	2	6			2		4		Чтение и перевод текста Лексический диктант
18	III.9. The Roots Of American Government	2	6			2		4		Чтение и перевод текста
19	III.10. The Presidents of the United States	2	6			3		3		Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
20	IV. «Russia» IV.1. The State System of Law	2	6			3		3		Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
21	IV. 2. The Parliament and the Government	2	6			3		3		Чтение и перевод текста Лексический диктант
22	IV. 3. Judicial Power	2	6			3		3		Чтение и перевод текста
23	IV. 4. The Procuracy	2	6			3		3		Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
24	IV. 5. The Russian Bar	2	6			3		3		Чтение и перевод текста Презентация Тест
	Зачет	2	+							Вопросы
	ВСЕГО	2	72			32		40		зачет
	Итого:		144			48		96		зачет

Очно-заочная форма обучения

№ п/п	Разделы и темы дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)						Вид оценочного средства текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации (по семестрам)	
			ВСЕГО	Из них аудиторные занятия			Самостоятельная работа	Контрольная работа		Курсовая работа
				Лекции	практикум	лаборатор. / семинары Практические занятия				
1	I. "Law and Order" I.1. An Outline of Lawmaking Process in	1	8			2		6		Чтение и перевод текста Доклад, сообщение

	Great Britain and the USA									
2	I.2. The Court System of England and Wales	1	6			1		5		Чтение и перевод текста Лексический диктант
3	I.3. Types of Legal professions	1	6			1		5		Чтение и перевод текста
4	I.4. The Court System of the USA	1	6			1		5		Чтение и перевод текста Презентация
5	II. "Great Britain". II.1 The System of Government	1	6			1		5		Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
6	II.2 Parliament	1	6			1		5		Чтение и перевод текста Лексический диктант
7	II.3. A member of Parliament	1	6			1		5		Чтение и перевод текста
8	II.4. Elections	1	6			1		5		Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
9	II.5. The Royal Family	1	6			1		5		Чтение и перевод текста Презентация
10	III. "Spotlight on Law" III.1. The Druids	1	8			1		7		Чтение и перевод текста Выполнение заданий к тексту Лексический диктант
11	III.2. Ancient Systems of Law	1	8			1		7		Чтение и перевод текста Тест
	Зачет	1	+							Вопросы
	ВСЕГО		72			12		60		зачет
12	III.3. The coming of Romans	2	4			0,5		3,5		Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
13	III.4. The Magna Carta	2	4			0,5		3,5		Чтение и перевод текста
14	III.5. The Bill of Rights	2	4			1		3		Чтение и перевод текста
15	III.6. King Arthur	2	6			1		5		Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
16	III.7. The Code Napoleon	2	6			1		5		Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
17	III.8. The Hundred Years' War	2	6			1		5		Чтение и перевод текста Лексический диктант
18	III.9. The Roots Of American Government	2	6			1		5		Чтение и перевод текста

19	III.10. The Presidents of the United States	2	6			1		5			Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
20	IV. «Russia» IV.1. The State System of Law	2	6			1		5			Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
21	IV. 2. The Parliament and the Government	2	6			1		5			Чтение и перевод текста Лексический диктант
22	IV. 3. Judicial Power	2	6			1		5			Чтение и перевод текста
23	IV. 4. The Procuracy	2	6			1		5			Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
24	IV. 5. The Russian Bar	2	6			1		5			Чтение и перевод текста Презентация Тест
	Зачет	2	+								Вопросы
	ВСЕГО	2	72			12		60			зачет
	Итого:	4	144			24		120			зачет

Заочная форма обучения

№ п/п	Разделы и темы дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)							Вид оценочного средства текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации (по семестрам)		
			ВСЕГО	Из них аудиторные занятия				Самостоятельная работа	Контрольная работа		Курсовая работа	
				Лекции	практикум	лаборатор.	Практическ.занятия / семинары					
1	I. «Law and Order» I.1. An Outline of Lawmaking Process in Great Britain and the USA	1	8				0,5		7,5			Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
2	I.2. The Court System of England and Wales	1	6				0,5		5,5			Чтение и перевод текста Лексический диктант
3	I.3. Types of Legal professions	1	6				0,5		5,5			Чтение и перевод текста
4	I.4. The Court System of the USA	1	6				1		5			Чтение и перевод текста Презентация

5	II. "Great Britain". II.1 The System of Government	1	6			0,5	5,5			Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
6	II.2 Parliament	1	6			1	5			Чтение и перевод текста Лексический диктант
7	II.3. A member of Parliament	1	6			0,5	5,5			Чтение и перевод текста
8	II.4. Elections	1	6			0,5	5,5			Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
9	II.5. The Royal Family	1	6			1	5			Чтение и перевод текста Презентация
10	III. "Spotlight on Law" III.1. The Druids	1	6			1	5			Чтение и перевод текста Выполнение заданий к тексту Лексический диктант
11	III.2. Ancient Systems of Law	1	6			1	5			Чтение и перевод текста Тест
	Зачет	1	4							Вопросы
	ВСЕГО		72			8	60			4 (зачет)
12	III.3. The coming of Romans	2	4			0,5	3,5			Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
13	III.4. The Magna Carta	2	4			0,5	3,5			Чтение и перевод текста
14	III.5. The Bill of Rights	2	4			0,5	3,5			Чтение и перевод текста
15	III.6. King Arthur	2	5			0,5	4,5			Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
16	III.7. The Code Napoleon	2	5			0,5	4,5			Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
17	III.8. The Hundred Years' War	2	6			1	5			Чтение и перевод текста Лексический диктант
18	III.9. The Roots Of American Government	2	5			0,5	4,5			Чтение и перевод текста
19	III.10. The Presidents of the United States	2	6			0,5	5,5			Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
20	IV. «Russia» IV.1. The State System of Law	2	5			0,5	4,5			Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
21	IV. 2. The Parliament and the Government	2	6			1	5			Чтение и перевод текста Лексический диктант

22	IV. 3. Judicial Power	2	5			0,5		4,5			Чтение и перевод текста
23	IV. 4. The Procuracy	2	6			1		5			Чтение и перевод текста Доклад, сообщение
24	IV. 5. The Russian Bar	2	6			0,5		5,5			Чтение и перевод текста Презентация Тест
	Зачет	2	9								Вопросы
	ВСЕГО	2	72			8		57			9 (экзамен)
	Итого:		144			16		117			9 (экзамен)

4.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам).

Лексика

Выполнение заданий на пополнение словарного запаса.

Разработка диалоговых ситуаций, позволяющих использовать словарный состав той или иной темы.

Развитие навыков монологической речи: передачи ключевой информации, умения отвечать на поставленный вопрос, а также задавать вопросы.

Грамматика

Нормативные сведения о грамматических явлениях расположены с целью более полного раскрытия их сущности с предпочтением структуры «Части речи» и «Предложение», то есть по возможности отграничить явления, относящиеся к словосочетанию/ коллокации, от явлений, связанных со структурой предложения как такового, с системными связями в составе предложения (коллигация), со статичностью и динамикой развертывания речи, со способами выделения данного члена предложения как семантически главного в предложении, что является важным для практики перевода текстов профессиональной ориентации.

Перевод

Выполнение заданий на:

а) развитие умения и навыков как устного, так и письменного перевода с максимально точной передачей содержания англоязычного текста средствами родного языка.

б) развитие навыков перевода с английского языка на русский и с русского языка на английский язык текстов предполагаемого объема, соотнесенных с грамматическими моделями средней и высшей степени трудности.

Выполнение упражнений с разбором лексико-грамматического анализа переводимых предложений.

Выполнение упражнений на:

А) дословный перевод с максимально близким воспроизведением синтаксической структуры и лексического состава;

Б) литературный перевод с передачей смысла оригинального текста в форме правильной литературной речи при переводе с английского языка на русский язык.

Выполнение тренировочных упражнений, а также небольших текстов для развития навыков устного и письменного перевода/ реферирования с русского на английский язык.

Раздел I. “Law and Order”

Содержание практических занятий

I.1. An Outline of Lawmaking Process in Great Britain and the USA. Word-building (prefixes, suffixes, conversion). The simple sentence. Statements, questions, imperatives, exclamations. Перевод слов и словосочетаний (многозначные слова и омонимы; синонимы и антонимы; фразеологизмы; заимствования и неологизмы; ложные друзья переводчика; устойчивые словосочетания) с учетом культурных и языковых реалий.

I.2. The Court System of England and Wales. In the courtroom. Steps of the trial. Verb tenses and aspects. Be, have, do. The active voice. Перевод простого предложения с твердым порядком слов; формального подлежащего “it” и неопределенно-личного местоимения и слова-заместителя “one” на русский язык. Перевод глагола. Особенности перевода русских глаголов в изъявительном наклонении.

I.3. Types of Legal professions in different countries. The simple tense forms. Simple Present, Simple Past, Simple Future.

I.4. The Court System of the USA. Singular or plural, countable and uncountable nouns. Much-many, little-few, a little- a few. Possessive case. Indefinite pronouns. Перевод частей речи. Перевод имени существительного: без учета сферы применения; с учетом сферы применения грамматических категорий (падеж, род, число), средства, компенсирующие отсутствие (или

ограниченное наличие при переводе) той или иной грамматической категории. Перевод имени числительного и перевод местоимений.

Раздел II. “Great Britain”.

Содержание практических занятий

II.1 The System of Government. The Article (the indefinite/definite), The use of articles with Common Nouns. The Zero-article. Перевод артикля как определителя существительного; устойчивые сочетания с неопределенным артиклем; устойчивые сочетания с определенным артиклем; устойчивые сочетания с нулевым артиклем; сложные случаи употребления артикля.

II.2 Parliament. Adjectives and adverbs. Degrees of comparison. Prepositions. Phrasal verbs and patterns with prepositions. Перевод имени прилагательного: степени сравнения прилагательных; особенности перевода сложных прилагательных. Перевод наречия. Трудности перевода русских наречий на английский язык, образующих степени сравнения путем замены корня слова.

II.3. A member of Parliament. The Continuous Tense forms: Present Continuous, Past Continuous, Future Continuous. Ways of expressing a future action.

II.4. Elections. Reported speech.

II.5. The Royal Family. Reported statements, questions, commands. Перевод предложений со структурой “Sequence of Tenses” на русский язык. Перевод прямой и косвенной речи (повествовательные предложения, вопросительные предложения, специальные вопросы, разделительные вопросы, повелительные предложения)

Раздел III. “Spotlight on Law”

Содержание практических занятий

III.1. The Druids. . The Perfect Tense forms: Present Perfect.

III.2. Ancient Systems of Law. Past Perfect.

III.3. The coming of Romans. , Future Perfect.

III.4. The Magna Carta. The Perfect Continuous Tense forms.

III.5. The Bill of Right. Present Perfect Continuous.

III.6. King Arthur. Past Perfect Continuous.

III.7. The Code of Napoleon. Future Perfect Continuous.

III.8. The Hundred Years' War. Tense forms in the Passive Voice. Перевод пассивных конструкций на русский язык.

III.9. The Roots Of American Government. Famous legal documents throughout history.

Penal and correctional institutions throughout history. Modals. May and can for permission in the present or future. May, might, can/could for possibility.

III.10. The Presidents of the United States. Could or was/were allowed to – for permission in the past. Requests.

Раздел IV. «Russia»

Содержание практических занятий

IV.1. The State System of Law. Can and be able to for ability.

IV. 2. The Parliament and the Government. Ought, should, must, have to, need for obligation.

IV. 3. Judicial Power. Must, have to, cannot, will, should for deduction and assumption.

3.1 IV. 4. The Procuracy. Передача модальности по-английски в устной и письменной речи. Выражение модальности интонационными, лексическими, грамматическими средствами языка

IV. 5. The Russian Bar. The use of Subjunctive Mood. Перевод сослагательного наклонения в сложноподчиненных предложениях с придаточными условными на русский язык.

5. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы по дисциплине

Самостоятельная работа студентов (индивидуальная, групповая, коллективная) является важной частью в рамках данного курса. Самостоятельная работа студентов осуществляется под руководством преподавателя и протекает в форме делового взаимодействия: студент получает непосредственные указания, рекомендации преподавателя об организации самостоятельной деятельности, а преподаватель выполняет функцию управления через учет, контроль и коррекцию ошибочных действий. Содержание самостоятельной работы студентов имеет двуединый характер. С одной стороны, это совокупность учебных и практических заданий, которые должен выполнить студент в процессе обучения - объект его деятельности. С другой стороны, это способ деятельности студента по выполнению соответствующего учебного теоретического или практического задания. Свое внешнее выражение содержание самостоятельной работы студентов находит во всех организационных формах учебной внеаудиторной деятельности, в ходе самостоятельного выполнения различных заданий. Функциональное предназначение самостоятельной работы студентов в процессе практических занятий по овладению специальными знаниями заключается в

самостоятельном прочтении, просмотре, прослушивании, наблюдении, конспектировании, осмыслении, запоминании и воспроизведении определенной информации. Цель и планирование самостоятельной работы студенту определяется преподавателем.

Собственно самостоятельная работа студентов выполняется в удобные для студента часы и представляется преподавателю для проверки. Данный формат предусматривает большую самостоятельность студентов, большую индивидуализацию заданий, наличие консультационных пунктов и ряд психолого-педагогических новаций, касающихся как содержательной части заданий, так и характера консультаций и контроля.

Студентам предлагаются следующие формы самостоятельной работы:

- 1) самостоятельная домашняя работа;
- 2) внеаудиторное чтение;
- 3) самостоятельная работа (индивидуальная) с использованием Интернет-технологий;
- 4) индивидуальная и групповая творческая работа;
- 5) выполнение заданий по пройденным грамматическим темам с использованием справочной литературы;
- 6) письменный перевод информации профессионального характера с английского языка на русский.

Примерные задания для самостоятельной работы с текстом и материалами по каждой изучаемой теме:

1. Ознакомьтесь с материалами по теме (например, материалом учебника или дополнительным материалом); выпишите лексику по специальности (или по теме); составьте план содержания.
2. Выполните задания в процессе чтения рекомендуемого материала или прослушивания устного сообщения: - ответьте на заранее поставленные вопросы по содержанию; - найдите ответы на проблемные вопросы; - выберите правильный ответ из ряда данных; - исправьте неверное утверждение.
3. При работе над темой выполните следующие задания: - прочтите текст с коммуникативной целью (для сообщения, рассказа, дискуссии); - найдите в тексте информацию по указанным вопросам.

Раздел I. “Law and Order”

Содержание практических занятий

I.1. An Outline of Lawmaking Process in Great Britain and the USA. Word-building (prefixes, suffixes, conversion). The simple sentence. Statements, questions, imperatives, exclamations. Перевод слов и словосочетаний (многозначные слова и омонимы; синонимы и антонимы; фразеологизмы; заимствования и неологизмы; ложные друзья переводчика; устойчивые словосочетания) с учетом культурных и языковых реалий.

I.2. The Court System of England and Wales. In the courtroom. Steps of the trial. Verb tenses and aspects. Be, have, do. The active voice. Перевод простого предложения с твердым порядком слов; формального подлежащего “it” и неопределенно-личного местоимения и слова-заместителя “one” на русский язык. Перевод глагола. Особенности перевода русских глаголов в изъявительном наклонении.

I.3. Types of Legal professions in different countries. The simple tense forms. Simple Present, Simple Past, Simple Future.

I.4. The Court System of the USA. Singular or plural, countable and uncountable nouns. Much-many, little-few, a little- a few. Possessive case. Indefinite pronouns. Перевод частей речи. Перевод имени существительного: без учета сферы применения; с учетом сферы применения грамматических категорий (падеж, род, число), средства, компенсирующие отсутствие (или ограниченное наличие при переводе) той или иной грамматической категории. Перевод имени числительного и перевод местоимений.

Раздел II. “Great Britain”.

Содержание практических занятий

II.1 The System of Government. The Article (the indefinite/definite), The use of articles with Common Nouns. The Zero-article. Перевод артикля как определителя существительного; устойчивые сочетания с неопределенным артиклем; устойчивые сочетания с определенным артиклем; устойчивые сочетания с нулевым артиклем; сложные случаи употребления артикля.

II.2 Parliament. Adjectives and adverbs. Degrees of comparison. Prepositions. Phrasal verbs and patterns with prepositions. Перевод имени прилагательного: степени сравнения прилагательных; особенности перевода сложных прилагательных. Перевод наречия. Трудности перевода русских наречий на английский язык, образующих степени сравнения путем замены корня слова.

II.3. A member of Parliament. The Continuous Tense forms: Present Continuous, Past Continuous, Future Continuous. Ways of expressing a future action.

II.4. Elections. Reported speech.

II.5. The Royal Family. Reported statements, questions, commands. Перевод предложений со структурой “Sequence of Tenses” на русский язык. Перевод прямой и косвенной речи (повествовательные предложения, вопросительные предложения, специальные вопросы, разделительные вопросы, повелительные предложения)

III.1. The Druids. . The Perfect Tense forms: Present Perfect.

III.2. Ancient Systems of Law. Past Perfect.

III.3. The coming of Romans. , Future Perfect.

III.4. The Magna Carta. The Perfect Continuous Tense forms.

III.5. The Bill of Right. Present Perfect Continuous.

III.6. King Arthur. Past Perfect Continuous.

III.7. The Code of Napoleon. Future Perfect Continuous.

III.8. The Hundred Years' War. Tense forms in the Passive Voice. Перевод пассивных конструкций на русский язык.

III.9. The Roots Of American Government. Famous legal documents throughout history.

Penal and correctional institutions throughout history. Modals. May and can for permission in the present or future. May, might, can/could for possibility.

III.10. The Presidents of the United States. Could or was/were allowed to – for permission in the past. Requests.

IV.1. The State System of Law. Can and be able to for ability.

IV. 2. The Parliament and the Government. Ought, should, must, have to, need for obligation.

IV. 3. Judicial Power. Must, have to, cannot, will, should for deduction and assumption.

IV. 4. The Procuracy. Передача модальности по-английски в устной и письменной речи. Выражение модальности интонационными, лексическими, грамматическими средствами языка

IV. 5. The Russian Bar. The use of Subjunctive Mood. Перевод сослагательного наклонения в сложноподчиненных предложениях с придаточными условными на русский язык.

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств оформлен в виде приложения к рабочей программе дисциплины «Иностранный язык».

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) Основная учебная литература:

1. Just English. Английский для юристов. Введение в профессию [Электронный ресурс]: учебное пособие для юридических вузов/ Ю.Л. Гуманова [и др.].— Электрон. текстовые данные.— М.: Русайнс, 2016.— 255 с.— Режим доступа:

<http://www.iprbookshop.ru/61588.html>

2. Попов Е.Б. Legal English. Quick Overview. Английский язык в сфере юриспруденции. Базовый курс [Электронный ресурс] : учебник для бакалавров (исправленное и дополненное издание) / Е.Б. Попов, Е.М. Феоктистова, Г.Р. Халюшева. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский институт (филиал) Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина, 2017. — 315 с. — 978-5-4417-0439-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54493.html>

3. Попов Е.Б. Грамматика английского языка (2-е издание) [Электронный ресурс] : учебное пособие по дисциплине «Иностранный язык» / Е.Б. Попов, Е.М. Феоктистова. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский институт (филиал) Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина, 2017. — 143 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54494.html>

Дополнительная литература:

1. Алибекова, А. З. Учебно-методическое пособие по английскому языку для самостоятельной работы студентов I курса уровня неязыковых специальностей : методическое пособие для самостоятельной работы студентов I курса / А. З. Алибекова. — Астана : Казахский гуманитарно-юридический университет, 2016. — 50 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/49574.html>

2. Английский для юристов [Электронный ресурс]: учебник для обучающихся вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция»/ А.А. Лебедева [и др.].— Электрон. текстовые данные.— М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015.— 375 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/34448.html>.— ЭБС «IPRbooks»

3. Дроздова, Т. Ю. English Grammar. Reference and Practice : учебное пособие / Т. Ю. Дроздова, А. И. Берестова, В. Г. Маилова. — 11-е изд. — СПб. : Антология, 2018. — 464 с. — ISBN 978-5-9909598-9-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/86215.html>

8. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.

1. Сайт британского телеканала. <http://www.bbc.co.uk/>
2. Электронная энциклопедия. <http://en.wikipedia.org/wiki/>
3. Американский научный журнал. <http://www.sciam.com/>
4. Электронный журнал американского научного общества. <http://www.ams.org/notices/>
5. Демонстрационные тесты по иностранному языку www.fero.ru
6. Электронный словарь Мультитран www.multitran.ru
7. Сайт учебного пособия Гумановой Ю.А., Королевой В.А. по юридическому английскому языку «Just English». Режим доступа: <http://www.just-english.ru>

8. Программа новостей BBC. Режим доступа: <http://www.bbc.com.uk/>
9. Программа новостей CNN. Режим доступа: <http://www.cnn.com>
10. Сайт газеты «Вашингтон Пост» (США). Режим доступа: <http://www.Washingtonpost.com>
11. Сайт газеты «Таймс» (Великобритания). Режим доступа: <http://www.the-times.co.uk>
12. Сайт правительства Великобритании. Режим доступа: <http://www.Number 10>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Вид деятельности	Методические указания по организации деятельности обучающегося
Практические занятия (работа с текстом, выполнение грамматических/лексических заданий, участие в обсуждении, составление диалога, сообщение по теме)	При подготовке к работе с текстом прочитать текст вслух и перевести, пользуясь словарем; быть готовым понимать большие сложные в языковом отношении художественные, профессионально ориентированные тексты, статьи и сообщения по современной проблематике при необходимости пользуясь словарем. Быть готовым понимать развернутые сообщения преподавателя, связанные с бытовой, учебной, а также профессионально-ориентированной тематикой. Если заданием была подготовка доклада, диалога, дискуссии, необходимо запомнить текст своего выступления, с тем чтобы не читать его, а рассказывать.
Лексический диктант	При подготовке к написанию диктанта или сочинения/эссе повторить лексический и грамматический материал, правила словообразования, структуру предложения
Перевод текста	<p>При переводе рекомендуется следующая последовательность работы над текстом:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Обратите особое внимание на заголовок текста. Прочитайте весь текст до конца и постарайтесь понять его общее содержание. 2. Приступите к переводу предложений. Прочитайте предложение и определите, простое оно или сложное. Если предложение сложное, разберите его на отдельные предложения (сложноподчиненное – на главное и придаточное, сложносочиненное – на простые). Найдите обороты с неличными формами глагола. 3. В простом предложении найдите сначала сказуемое (группу сказуемого) по личной форме глагола, по сказуемому определите подлежащее (группу подлежащего) и дополнение (группу дополнения). 4. Опираясь на знакомые слова, приступите к переводу в таком порядке: группа подлежащего, группа сказуемого, группа дополнения, обстоятельства. 5. Выделите незнакомые слова и определите, какой частью речи они являются. Обращайте внимание на суффиксы и префиксы этих слов. Для определения их значения применяйте языковую догадку, но проверяйте себя с помощью словаря. Прочитайте все значения слова, приведенные в словарной статье, и выберите наиболее подходящее. При работе со словарем используйте имеющиеся в нем приложения. 6. Выпишите незнакомые слова, переведите их начерно (дословно). 7. Приступите к переводу текста. 8. Проверьте соответствие каждой фразы перевода оригиналу. 9. Отредактируйте перевод. Освободите текст перевода от несвойственных русскому языку выражений и оборотов. 10. Перепишите готовый перевод.

<p>Доклад, сообщение</p>	<p>Поиск литературы и составление библиографии, использование от 3 до 5 научных работ, изложение мнения авторов и своего суждения по выбранному вопросу; изложение основных аспектов проблемы. Ознакомиться со структурой и оформлением реферата.</p> <p>обучающийся вправе избрать для реферата (доклада) любую тему в пределах программы учебной дисциплины. Важно при этом учитывать ее актуальность, научную разработанность, возможность нахождения необходимых источников для изучения темы реферата (доклада), имеющиеся у обучающегося начальные знания и личный интерес к выбору данной темы.</p> <p>После выбора темы реферата (доклада) составляется перечень источников (монографий, научных статей, законодательных и иных нормативных правовых актов, справочной литературы, содержащей комментарии, статистические данные, результаты социологических исследований и т.п.).</p> <p>Реферат (доклад) - это самостоятельная учебно-исследовательская работа обучающегося, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее. Содержание материала должно быть логичным, изложение материала носит проблемно-поисковый характер.</p> <p>Примерные этапы работы над рефератом (докладом): формулирование темы (тема должна быть актуальной, оригинальной и интересной по содержанию); подбор и изучение основных источников по теме (как правило, не менее 7); составление библиографии; обработка и систематизация информации; разработка плана; написание реферата (доклада); публичное выступление с результатами исследования (на семинаре, на заседании предметного кружка, на студенческой научно-практической конференции, на консультации).</p> <p>Реферат (доклад) должен отражать: знание современного состояния проблемы; обоснование выбранной темы; использование известных результатов и фактов; полноту цитируемой литературы, ссылки на работы ученых, занимающихся данной проблемой; актуальность поставленной проблемы; материал, подтверждающий научное, либо практическое значение в настоящее время.</p> <p>Защита реферата или выступление с докладом продолжается в течение 5-7 минут по плану. Выступающему, по окончании представления реферата (доклада), могут быть заданы вопросы по теме реферата (доклада).</p> <p>Рекомендуемый объем реферата 10-15 страниц компьютерного (машинописного) текста, доклада – 2-3 страницы.</p>
<p>Групповая дискуссия</p>	<p>Групповая дискуссия - это средство, которое позволяет определить уровень сформированности профессиональных компетенций в условиях максимально приближенных к профессиональной среде.</p> <p>Для проведения групповой дискуссии преподаватель, ведущий практические занятия, предлагает наиболее актуальную тему из реальной общественно-политической обстановки, и ставят перед аудиторией проблемные аспекты, на которые обучающийся должен обратить особое внимание, сформировать свою позицию, обосновать ее и подготовиться к участию в дискуссии. Проведение групповой дискуссии предполагает увидеть сформированность у обучающегося соответствующих компетенций, в том числе умение ставить проблему, обосновывать пути ее возможного разрешения, умение вести цивилизованный диалог, отстаивать свою точку зрения, аргументировано отвечать на позиции иных участников групповой дискуссии.</p>
<p>Презентация</p>	<p>В современных условиях необходимо иметь навыки по представлению своих исследований в форме электронных презентаций. Для этого на основании ранее подготовленных материалов Вам необходимо подготовить презентации в</p>

	<p>программе «Power Point».</p> <p>Требования к содержанию и оформлению:</p> <p><i>1. Требования к содержанию презентации:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Если это научный доклад или презентация сложного исследования (диплом, курсовая работа, проект) на отдельных слайдах следует обозначить цель и задачи своего исследования. Завершиться презентация должна выводом. – Презентация должна полно отражать содержание подготовленного выступления. Для того чтобы Вам легче было это сделать составьте подробный план своего выступления. Этот план и будет заголовками ваших основных слайдов в презентации. – Презентация – это сокращенное изложение Ваших материалов, поэтому не надо переписывать текст из доклада. Постарайтесь изложить материалы в виде тезисов, состоящих из коротких нераспространенных предположений. – Если в докладе основной материал – это текст, то в презентации большое место должны занять иллюстративные материалы: графики, схемы, цифры. Комментарии к ним не стоит писать в слайды, Вы их сделаете устно. Те цифры или данные, на которые Вы хотите, чтобы Ваши слушатели обратили внимание, следует выделить контрастным цветом. <p><i>2. Требования к оформлению слайдов.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Любая презентация обязательно должна включать титульный лист, на котором нужно обозначить тему доклада и поставить фамилию автора. Если доклад длинный стоит сделать еще один вступительный слайд, на котором слушателей ознакомить с планом Вашего выступления. – Если Вы хорошо умеете пользоваться программой «Power Point» Вы можете самостоятельно выбрать способ оформления своих слайдов. Если нет, воспользуйтесь шаблонами оформления, которые есть в программе. При выборе шаблона, помните, что ее дизайн не должен контрастировать с содержанием. Если у Вас серьезный доклад, стоит выбирать более строгие шаблоны. - Не делайте слишком много слайдов. Вы будете не просто читать, но и комментировать слайды. На это уходит примерно 1,5 – 2 минуты на каждый слайд, поэтому для пяти минутного выступления не следует делать более 5 содержательных слайдов. Практические рекомендации по использованию программы MS PowerPoint можно получить на сайтах http://www.it-n.ru/materials.aspx?cat_no=242 http://www.spsl.nsc.ru/win/obsemin/obswin/o_nov.html
Тест	<p>При подготовке к выполнению теста (промежуточного/итогового) необходимо повторить изученный грамматический и лексический материал, страноведческие темы, указания по оформлению деловых документов.</p>
Самостоятельная работа	<p>Самостоятельная работа обучающихся (индивидуальная, групповая, коллективная) является важной частью в рамках данного курса. Самостоятельная работа обучающихся осуществляется под руководством преподавателя и протекает в форме делового взаимодействия: студент получает непосредственные указания, рекомендации преподавателя об организации самостоятельной деятельности, а преподаватель выполняет функцию управления через учет, контроль и коррекцию ошибочных действий. Содержание самостоятельной работы обучающихся имеет двуединый характер. С одной стороны, это совокупность учебных и практических заданий, которые должен выполнить студент в процессе обучения - объект его деятельности. С другой стороны, это способ деятельности обучающегося по выполнению соответствующего учебного теоретического или практического задания. Свое внешнее выражение содержание самостоятельной работы обучающихся находит во всех организационных формах учебной</p>

	<p>внеаудиторной деятельности, в ходе самостоятельного выполнения различных заданий. Функциональное предназначение самостоятельной работы обучающихся в процессе практических занятий по овладению специальными знаниями заключается в самостоятельном прочтении, просмотре, прослушивании, наблюдении, конспектировании, осмыслении, запоминании и воспроизведении определенной информации. Цель и планирование самостоятельной работы обучающегося определяется преподавателем.</p> <p>Собственно самостоятельная работа обучающихся выполняется в удобные для обучающегося часы и представляется преподавателю для проверки. Данный формат предусматривает большую самостоятельность обучающихся, большую индивидуализацию заданий, наличие консультационных пунктов и ряд психолого-педагогических новаций, касающихся как содержательной части заданий, так и характера консультаций и контроля.</p> <p>Обучающимся предлагаются следующие формы самостоятельной работы:</p> <ul style="list-style-type: none"> • самостоятельная домашняя работа; • внеаудиторное чтение; • самостоятельная работа (индивидуальная) с использованием Интернет-технологий; • индивидуальная и групповая творческая работа; • выполнение заданий по пройденным грамматическим темам с использованием справочной литературы; • письменный перевод информации профессионального характера с английского языка на русский язык. <p>Результаты самостоятельной творческой работы могут быть представлены в форме презентации или доклада по теме, в форме рефератов, или иного проекта.</p>
Подготовка к зачету/ экзамену	При подготовке к экзамену необходимо повторить все ранее изученные темы, самостоятельно составить сообщения на заданные темы, быть готовым отвечать на вопросы по экзаменационным/зачетным темам.

10. Лицензионное программное обеспечение

Не предусмотрено

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

Аудиовизуальные средства обучения: CD проигрыватели, магнитофоны, видео магнитофон, телевизор	Используются для реализации принципа наглядности, восполняют отсутствие языковой среды, повышают мотивацию. Используются для развития навыков аудирования, говорения, письма.
Проектор, ноутбук	Используются для демонстрации презентаций, подготовленными преподавателями и обучающимися. Используются для демонстрации фильмов.

12. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для обеспечения образования инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья разрабатывается адаптированная образовательная программа, индивидуальный учебный план с учетом особенностей их психофизического развития и состояния здоровья, в частности применяется индивидуальный подход к освоению дисциплины, индивидуальные задания: рефераты, письменные работы и, наоборот, только устные ответы и диалоги, индивидуальные консультации, использование диктофона и других записывающих средств для воспроизведения лекционного и семинарского материала.

В целях обеспечения обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья библиотека комплектует фонд основной учебной литературой, адаптированной к ограничению их здоровья, предоставляет возможность удаленного использования электронных образовательных ресурсов, доступ к которым организован в МПСУ. В библиотеке проводятся индивидуальные консультации для данной категории пользователей, оказывается помощь в регистрации и использовании сетевых и локальных электронных образовательных ресурсов, предоставляются места в читальных залах, оборудованные программами не визуального доступа к информации, экранными увеличителями и техническими средствами усиления остаточного зрения.

13. Иные сведения и материалы

13.1. Перечень образовательных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Технология проблемного обучения

Проектная работа

Мой факультет: программа обучения и структура юридического факультета.

Деловой английский

Круглый стол

Государственное устройство стран изучаемого иностранного языка и России: общее и различное

Технология дифференцированного обучения

Составление портфолио

Мои достижения в изучении иностранного языка

Тематическая дискуссия

Судебный этикет (Etiquette at Court)

Технология контроля

1. Проверка умений и навыков чтения текстов на иностранном языке
2. Проверка умений и навыков понимания содержания текстов на иностранном языке
3. Терминологический диктант
4. Проверка навыков диалогической речи

5. Проверка навыков монологической речи
6. Контрольная работа по грамматике
7. Тестирование
8. Проверка умений и навыков перевода текста.

Составитель: к.филол. н., доцент Саламова Ф.У.

14. Лист регистрации изменений

Рабочая программа учебной дисциплины обсуждена и утверждена на заседании Ученого совета от « 3 » сентября 2019 г. протокол №1

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки 081100 Государственное и муниципальное управление (квалификация (степень) «бакалавр»), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17.01.2011 г. № 41	Протокол заседания Ученого совета от «24» июня 2013 года протокол № 10	01.09.2013
2.	Актуализирована решением Ученого совета с учетом развития науки, культуры, экономики, техники, технологий и социальной сферы	Протокол заседания Ученого совета от «30» июня 2014 года протокол № 8	01.09.2014
3.	Актуализирована решением Ученого совета на основании утверждения Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 38.03.04 Государственное и муниципальное управление (уровень бакалавриата), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 10.12.2014 г. № 1567	Протокол заседания Ученого совета от «02» марта 2015 года протокол № 7	03.03.2015
4.	Актуализирована решением Ученого совета с учетом развития науки, культуры, экономики, техники, технологий и социальной сферы	Протокол заседания Ученого совета от «29» июня 2015 года протокол № 11	01.09.2015
5.	Актуализирована решением Ученого совета с учетом развития науки, культуры, экономики, техники, технологий и	Протокол заседания Ученого совета от «30» мая 2016 года	01.09.2016

	социальной сферы	протокол № 8	
6.	Актуализирована решением Ученого совета с учетом развития науки, культуры, экономики, техники, технологий и социальной сферы	Протокол заседания Ученого совета от «28» августа 2017 года протокол № 11	01.09.2017
7.	Актуализирована решением Ученого совета с учетом развития науки, культуры, экономики, техники, технологий и социальной сферы	Протокол заседания Ученого совета от «27»мая 2019 года протокол № 6	01.09.2019
8.	Обновлена решением совместного заседания Совета и Кафедр факультета экономики и права ОАНО ВО «МПСУ	Протокол совместного заседания Совета и Кафедр факультета экономики и права ОАНО ВО «МПСУ» от 30 августа 2019 г. № 1.	01.09.2019